

కొరింథీ మొదటి పత్రిక 14వ అధ్యాయము

1st Corinthians 14

<p>ప్రేమ కలిగి యుండుటకు ప్రయాసపడుడి. ఆత్మ సంబంధ మైన వరములను ఆసక్తితో అపేక్షించుడి విశేషముగా మీరు ప్రవచనవరము అపేక్షించుడి.</p>	<p>1</p>	<p>Follow after charity, and desire spiritual gifts, but rather that ye may prophesy. 1st Cor 12:31 1st Cor 12:1</p>
<p>ఎందుకనగా భాషతో మాటలాడువాడు మనుష్యులతో కాదు దేవునితో మాటలాడు చున్నాడు మనుష్యుడెవడును గ్రహింపడు గాని వాడు ఆత్మవలన మర్మములను పలుకుచున్నాడు.</p>	<p>2</p>	<p>For he that speaketh in an unknown tongue speaketh not unto men, but unto God: for no man understandeth him; howbeit in the spirit he speaketh mysteries.</p>
<p>క్షేమాభివృద్ధియు, హెచ్చరికయు ఆదరణయు కలుగునట్లు, ప్రవచించువాడు మనుష్యులతో మాటలాడుచున్నాడు.</p>	<p>3</p>	<p>But he that prophesieth speaketh unto men to edification, and exhortation, and comfort.</p>
<p>భాషతో మాటలాడువాడు తనకే క్షేమాభివృద్ధి కలుగజేసికొనును గాని ప్రవచించువాడు సంఘమునకు క్షేమాభివృద్ధి కలుగజేయును.</p>	<p>4</p>	<p>He that speaketh in an unknown tongue edifieth himself; but he that prophesieth edifieth the church.</p>
<p>మీరందరు భాషలతో మాటలాడవలెనని కోరుచున్నాను గాని మీరు ప్రవచింపవలెనని మరి విశేషముగాకోరుచున్నాను. సంఘము క్షేమాభివృద్ధి పొందు నిమిత్తము భాషలతో మాటలాడువాడు అర్థము చెప్పితేనే గాని, వాని కంటే ప్రవచించు వాడే శ్రేష్ఠుడు</p>	<p>5</p>	<p>I would that ye all spake with tongues but rather that ye prophesied: for greater is he that prophesieth than he that speaketh with tongues, except he interpret, that the church may receive edifying.</p>
<p>సహోదరులారా, ఆలోచించుడి. భాషలతో మాటలాడుచు నేను మీయొద్దకు వచ్చి సత్యమును బయలుపరచవలెనని యైనను జ్ఞానోపదేశము చేయవలెనని యైనను, ప్రవచింప వలెనని యైనను, బోధింపవలెనని యైనను మీతో మాట లాడక పోయిన యెడల నా వలన మీకు ప్రయోజనమేమి?</p>	<p>6</p>	<p>Now, brethren, if I come unto you speaking with tongues, what shall I profit you, except I shall speak to you either by revelation, or by knowledge, or by prophesying, or by doctrine?</p>
<p>పిల్లనగ్రోవి గాని, వీణ గాని నిర్ణీత వస్తువులు నాదమిచ్చునప్పుడు స్వరములలో బేధము కలుగజేయని యెడల ఊదినదేదో, మీదినదేదో ఏలాగు తెలియును?</p>	<p>7</p>	<p>And even things without life giving sound, whether pipe or harp, except they give a distinction in the sounds, how shall it be known what is piped or harped?</p>
<p>మరియు బూర స్పష్టము కాని ధ్వని ఇచ్చినప్పుడు, యుద్ధమున కెవడు సిద్ధపడును?</p>	<p>8</p>	<p>For if the trumpet give an uncertain sound, who shall prepare himself to the battle?</p>
<p>అలాగే మీరు స్పష్టమైన మాటలు నాలుకతో పలికితేనే గాని, పలికినది ఏలాగు తెలియును? మీరు గాలితో మాటలాడుచున్నట్లుండురు.</p>	<p>9</p>	<p>So likewise ye, except ye utter by the tongue words easy to be understood, how shall it be known what is spoken? for ye shall speak into the air.</p>
<p>లోకమందు ఎన్నో విధములగు భాషలున్నను వాటిలో ఒకటైనను స్పష్టము కానిదైయుండదు.</p>	<p>10</p>	<p>There are, it may be, so many kinds of voices in the world, and none of them is without signification.</p>
<p>మాటల అర్థము నాకు తెలియకుండిన యెడల మాటలాడు వానికి నేను పరదేశినై యుండును. మాటలాడువాడు నాకు పరదేశిగా ఉండును.</p>	<p>11</p>	<p>Therefore if I know not the meaning of the voice, I shall be unto him that speaketh a barbarian, and he that speaketh shall be a barbarian unto me.</p>
<p>మీరు ఆత్మసంబంధమైన వరముల విషయమై ఆసక్తి గలవారు గనుక సంఘమునకు క్షేమాభివృద్ధి కలుగు నిమిత్తము అవి మీకు విస్తరించునట్లు ప్రయత్నము చేయుడి.</p>	<p>12</p>	<p>Even so ye, forasmuch as ye are zealous of spiritual gifts, seek that ye may excel to the edifying of the church.</p>
<p>భాషతో మాటలాడువాడు అర్థము చెప్పు శక్తి కలుగుటకై ప్రార్థన చేయవలెను.</p>	<p>13</p>	<p>Wherefore let him that speaketh in an unknown tongue pray that he may interpret.</p>
<p>నేను భాషతో ప్రార్థన చేసిన యెడల నా ఆత్మ ప్రార్థన చేయును గాని నా మనస్సు ఫలవంతముగా ఉండదు.</p>	<p>14</p>	<p>For if I pray in an unknown tongue, my spirit prayeth, but my understanding is unfruitful.</p>
<p>కాబట్టి ఆత్మతో ప్రార్థన చేతును, మనస్సుతోను ప్రార్థన చేతును ఆత్మతో పాడుదును మనస్సుతోను పాడుదును.</p>	<p>15</p>	<p>What is it then? I will pray with the spirit, and I will pray with the understanding also: I will sing with the spirit, and I will sing with the understanding also.</p>
<p>లేనియెడల నీవు ఆత్మతో స్తోత్రము చేసినప్పుడు ఉపదేశము పొందనివాడు నీవు చెప్పుదానిని గ్రహింపలేదు గనుక నీవు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించినపుడు ఆమేన్ అని వాడేలాగు పలుకును?</p>	<p>16</p>	<p>Else when thou shalt bless with the spirit, how shall he that occupieth the room of the unlearned say Amen at thy giving of thanks, seeing he understandeth not what thou sayest?</p>
<p>నీవైతే బాగుగానే కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుచున్నావు కాని ఎదుటివాడు క్షేమాభివృద్ధి పొందదు.</p>	<p>17</p>	<p>For thou verily givest thanks well, but the other is not edified.</p>
<p>నేను మీ అందరి కంటే ఎక్కువగా భాషలతో మాటలాడుచున్నాను, అందుకు దేవుని</p>	<p>18</p>	<p>I thank my God, I speak with tongues more than ye all:</p>

స్తుతించెదను.		
అయినను సంఘములో భాషతో పదివేల మాటలు పలుకుట కంటే, ఇతరులకు బోధ కలుగునట్లు నా మనస్సుతో అయిదు మాటలు పలుకుట మేలు.	19	Yet in the church I had rather speak five words with my understanding, that by my voice I might teach others also, than ten thousand words in an unknown tongue.
సహోదరులారా, మీరు బుద్ధివిషయమై, పసిపిల్లలు కాక దుష్టత్వము విషయమై, శిశువులుగా ఉండుడి. బుద్ధి విషయమై పెద్దవారలై యుండుడి.	20	Brethren, be not children in understanding: howbeit in malice be ye children, but in understanding be men. Psa 131:2, Matt 18:3, Matt 19:14, Mark 10:14, Luke 18:16, 1st Pet 2:2 Matt 10:16, Romans 16:19, Eph 5:15
అన్యభాషలు మాటలాడు జనుల ద్వారాను, పరజనుల పెదవుల ద్వారాను ఈ జనులతో మాటలాడుదును అప్పుటికైనను వారు నా మాట వినక పోదురు అని ప్రభువు చెప్పుచున్నాడని ధర్మశాస్త్రములో వ్రాయబడియున్నది.	21	In the law it is written, With men of other tongues and other lips will I speak unto this people; and yet for all that will they not hear me, saith the Lord. Isa 28:11,12
కాబట్టి, భాషలు విశ్వాసులకు కాదు అవిశ్వాసులకే సూచకమైయున్నది. ప్రవచించుట అవిశ్వాసులకు కాదు విశ్వాసులకే సూచకమై యున్నది.	22	Wherefore tongues are for a sign, not to them that believe, but to them that believe not: but prophesying serveth not for them that believe not, but for them which believe.
సంఘమంతయు ఏకముగాకూడి అందరూ భాషలతో మాటలాడుచుండగా ఉపదేశము పొందని వారైనను, అవిశ్వాసులైనను లోపలికి వచ్చిన యెడల మీరు వెర్రి మాటలాడుచున్నారని అనుకొందురు గదా ?	23	If therefore the whole church be come together into one place, and all speak with tongues, and there come in those that are unlearned, or unbelievers, will they not say that ye are mad?
అయితే అందరు ప్రవచించు చుండగా అవిశ్వాసియైనను ఉపదేశము పొందని వారైనను, లోపలికి వచ్చిన యెడల, అందరి బోధ వలన తాను పాపినని గ్రహించి, అందరి వలన విమర్శింపబడును.	24	But if all prophesy, and there come in one that believeth not, or one unlearned, he is convinced of all, he is judged of all:
అప్పుడతని హృదయ రహస్యములు బయలుపడును. ఇందువలన దేవుడు నిజముగా మీలో ఉన్నాడని ప్రచురము చేయుచు అతడు సాగిలపడి దేవునికి నమస్కారము చేయును.	25	And thus are the secrets of his heart made manifest; and so falling down on his face he will worship God, and report that God is in you of a truth.
సహోదరులారా, ఇప్పుడు మీలో ఏమి జరుగుచున్నది ? మీరు కూడి వచ్చునప్పుడు ఒకడు ఒక కీర్తన పాదవలెనని యున్నాడు, మరియొకడు బోధింపవలెనని యున్నాడు, మరియొకడు తనకు బయలు పరచబడినది ప్రకటన చేయవలెనని యున్నాడు. మరియొకడు భాషతో మాటలాడవలెనని యున్నాడు మరియొకడు అర్థము చెప్పవలెనని యున్నాడు. సరే, సమస్తమును క్షేమాభివృద్ధి కలుగుటకై జరుగనీయుడి.	26	How is it then, brethren? when ye come together, every one of you hath a psalm, hath a doctrine, hath a tongue, hath a revelation, hath an interpretation. Let all things be done unto edifying.
భాషతో ఎవడైనను మాటలాడితే ఇద్దరు, అవసరమైన యెడల ముగ్గురికి మించకుండ వంతుల చొప్పున మాటలాడవలెను. ఒకడు అర్థము చెప్పవలెను.	27	If any man speak in an unknown tongue, let it be by two, or at the most by three, and that by course; and let one interpret.
అర్థము చెప్పువాడు లేనియెడల అతడు సంఘములో మౌనముగా ఉండవలెను గాని, తనతోను దేవునితోను మాటలాడుకొనవచ్చును.	28	But if there be no interpreter, let him keep silence in the church; and let him speak to himself, and to God.
ప్రవక్తలు ఇద్దరు ముగ్గురు మాటలాడ వచ్చును. తక్కినవారు వివేచింపవలెను.	29	Let the prophets speak two or three, and let the other judge.
అయితే కూర్చున్న మరియొకనికి ఏదైనను బయలు పరచబడినయెడల మొదటి వాడు మౌనముగా ఉండవలెను.	30	If any thing be revealed to another that sitteth by, let the first hold his peace.
అందరు నేర్చుకొనునట్లును, అందరు హెచ్చరిక పొందునట్లును మీరందరు ఒకని తరువాత మరియొకడు ప్రవచింపవచ్చును.	31	For ye may all prophesy one by one, that all may learn, and all may be comforted.
మరియు ప్రవక్తల ఆత్మలు ప్రవక్తల స్వాధీనము లోనున్నవి.	32	And the spirits of the prophets are subject to the prophets.
అలాగే పరిశుద్ధుల సంఘములన్నిటిలో దేవుడు సమాధానమునకే కర్త గాని అల్లరికి కర్తగాడు.	33	For God is not the author of confusion, but of peace, as in all churches of the saints.
స్త్రీలు సంఘములలో మౌనముగా ఉండవలెను వారు లోబడియుండవలసినదే గాని, మాటలాడుటకు వారికి సెలవు లేదు. ఈలాగు ధర్మశాస్త్రమును చెప్పుచున్నది.	34	Let your women keep silence in the churches: for it is not permitted unto them to speak; but they are commanded to be under obedience as also saith the law.
వారు ఏమైనను నేర్చుకొనగోరినయెడల, ఇంట తమ తమ భర్తల నడుగవలెను	35	And if they will learn any thing, let them ask their

సంఘములో స్త్రీ మాటలాడుట అవమానము.		husbands at home: for it is a shame for women to speak in the church.
దేవుని వాక్యము మీ యొద్దనుండియే బయలువెళ్ళినా? మీ యొద్దకు మాత్రమే వచ్చినా?	36	What? came the word of God out from you? or came it unto you only?
ఎవడైనను తాను ప్రవక్తననియైనను, ఆత్మ సంబంధిననియైనను తలంచుకొనిన యెడల, నేను మీకు వ్రాయుచున్నవి ప్రభువు యొక్క ఆజ్ఞలని అతడు దృఢముగా తెలిసికొనవలెను.	37	If any man think himself to be a prophet, or spiritual, let him acknowledge that the things that I write unto you are the commandments of the Lord.
ఎవడైనను తెలియని వాడైతే తెలియని వాడుగానే యుండనిమ్ము.	38	But if any man be ignorant, let him be ignorant.
కాబట్టి నా సహోదరులారా, ప్రవచించుట ఆసక్తితో ఆపేక్షించుడి. భాషలతో మాటలాడుట ఆటంక పరచకుడి గాని	39	Wherefore, brethren, covet to prophesy, and forbid not to speak with tongues.
సమస్తమును మర్యాదగాను క్రమముగాను జరుగనియ్యుడి.	40	Let all things be done decently and in order.